

## 1 CORINTHIANS 2

## NLET

PAUL DESCRIBES HOW HE CAME TO THE DISCIPLES IN  
CORINTH

1 And, I, *for my part*, having come to you, I did not come in accord with superiority of speech or wisdom, while proclaiming to you the Testimony<sup>1</sup> of the God. 2 For, I decided to know nothing among you, except:

- Jesus,
- an anointed *One*, and
- this *One* having been crucified.

3 And, I, *for my part*,

- in weakness, and
- in fear, and
- in trembling – much of it –

came to be before you.

4 And, the Word *that* was mine and the Kerygma *that* was mine were not persuasive, human<sup>2</sup>, wise words; rather, words in connection with a display of Spirit and power, 5 in order that the Faith *that* is yours might not be in connection with a wisdom from men; rather, *that it might be* in connection with power from God.

6 Now, we do speak a wisdom among the perfected ones, but a wisdom

- not of the Age – *namely*, this *one*,
- nor from the rulers of the Age – *namely*, this *one* – of the ones who are being abolished.

7 Rather, we keep on speaking a wisdom from God<sup>3</sup> by way of a mystery, the one which has been lastingly kept hidden, which the God determined beforehand – before the ages – to end in a glory *that* is ours, which no one of the rulers of the Age – *namely*, this *one* - 8 which wisdom none of the rulers of the Age – *namely*, this *one* – has lastingly come to know. For, if they had come to know *it*, they would not have crucified the Lord

of the Glory.

9 Rather, just as it has been lastingly written, **“Which things an eye has not seen and an ear has not heard, and has not arisen as far as a heart of a man,**

**Which things the God has prepared for the ones who keep on loving Him.”**<sup>4</sup>

PAUL DESCRIBES THE ROLE OF THE HOLY SPIRIT IN A  
DISCIPLE'S LIFE

10 Now, to us the God has unveiled *these things* by agency of the Spirit *that* is His<sup>5</sup>. For the Spirit searches out all things – even the depths of the God.

11 For, who of men knows the things of the man except the spirit of the man – *that is*, the *spirit* in him?

In the same way also, no one knows<sup>6</sup> the *things* of the God except the Spirit of the God.

12 Now, we, *for our parts*, did NOT receive the spirit of the *Created* Order; rather *we received* the Spirit – *that is*, the *one* from the God, in order that we might know the *things* having been graciously given to us by the God, 13 which *things* also we keep on speaking, not with words learned from human wisdom; rather, in connection with *things* learned from Spirit – namely, Holy<sup>7</sup> Spirit – being ones who keep on combining spiritual *things* with spiritual *things*.

14 Now, a *merely* psychic<sup>8</sup> man does not receive the *things* from the Spirit of the God. For, it is foolishness to him. And, he is not able to come to know *it*; because, they are being closely examined SPIRITUALLY.

15 Now, on the one hand,<sup>9</sup> the spiritual *person* closely examines all things. On the other hand, he, *for his part*, is closely examined by no one.

16 **“For, who has come to know the mind of**

<sup>1</sup> 94.1% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), have 'Testimony' here instead of 'mystery'.

<sup>2</sup> 85.2% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), include 'human' here. On the basis of 5% the NU omits the word altogether.

<sup>3</sup> 88% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), have the word order 'wisdom of God' here instead of 'of God wisdom'.

<sup>4</sup> A reference to Isaiah 64:4

<sup>5</sup> 98% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), include the possessive pronoun translated as 'that is His' here.

<sup>6</sup> 95% of the Greek manuscripts, including the best line of

transmission (f35), have 'knows' here instead 'has lastingly known'.

<sup>7</sup> 96% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), include 'Holy' here. On the basis of 4% the NU omits the word.

<sup>8</sup> 'psychic' – a transliteration of the Greek adjective *Ψυχικός*, referring to the corrupted natural thinking, feeling, and deciding aspect of a person, which remains in mankind after the fall into moral failure.

<sup>9</sup> 97% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), have the particle translated as 'on the one hand' here instead of a pronoun translated as 'the things'.

**YaHWeH<sup>10</sup>? How he shall instruct Him?”<sup>11</sup>**

Now, we, *for our part*, have a mind from Anointed One!

---

<sup>10</sup> ‘YaHWeH’ – *The Greek word here is the word Κυρίον which normally means ‘Lord’ or ‘Master’. However here it is not preceded with a definite article (‘the’). Frequently in the New Testament this un-articulated noun is used to indicate the famous name for God that was used in the Old Testament – that is,*

*YaHWeH. This is especially evident when Old Testament prophecies are being quoted by New Testament writers. Indeed, this is the divine Name that Isaiah uses in Isaiah 40:13.*

<sup>11</sup> *A reference to Isaiah 40:13*